

HOTARIRE numar 240 din 12/11/1997
privind aprobarea Acordului de Infratire intre orasele Bucuresti si Pretoria
EMITENT: Consiliul General Al PMB

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI
BUCURESTI

HOTARARE
privind aprobarea Acordului de Infratire
intre orasele Bucuresti si Pretoria

Avand in vedere bunele relatii existente intre orasele Bucuresti si Pretoria si necesitatea dezvoltarii acestora in domeniile colaborarii economice, sociale si culturale;

Tinand seama de propunerea primarului general al municipiului Bucuresti si de prezenta in capitala Romaniei a delegatiei Primariei orasului Pretoria condusa de domnul Karel Swanepoel, primar;

Avand in vedere raportul de specialitate al Directiei de Relatii Internationale;

Vazand avizele comisiilor de specialitate ale Consiliului General al municipiului Bucuresti;

In temeiul prevederilor art.20, lit."y" si art.78 din Legea nr.69/1991, republicata, privind administratia publica locala, modificata si completata cu prevederile Ordonantei de urgenta nr.22/1997,

Consiliul General al municipiului Bucuresti

Hotaraste:

Articol unic - Se aproba Acordul de Infratire incheiat intre orasele Bucuresti si Pretoria.

PRESEDINTE DE SEDINTA,
Lucian Radu

Bucuresti, 11.12.1997
Nr.240

Declaratia de comun acord privind incheierea Acordului de Infratire
dintre
Municipiul Bucuresti
- Romania -
si
Orasul Pretoria
- Republica Africa de Sus -

Administratia publica a municipiului Bucuresti si Consiliul orasului Pretoria, actionand prin dorinta comuna a cetatenilor celor doua orase, au decis semnarea Acordului de Infratire din 20 Octombrie 1997.

Romania si Republica Africa de Sus, unite in dorinta lor comuna de a sustine dreptatea si de a mentine pacea, au stabilit relatii ferme de prietenie intre popoarele celor doua tari. In baza priteniei traditionale Romano-Sud-Africane, cele doua orase infratite se vor stradui sa continue progresul social, dezvoltarea urbana si bunastarea cetatenilor lor.

Cetatenii orasului Bucuresti si cei ai Pretoriei sunt uniti in dorinta de a realiza aceste obiective print-un efort comun bazat pe prietenia deja existenta si avand ca tel o mai buna intelegere si o incredere mutuala intre cele doua orase.

Cele doua autoritati ale administratiei publice locale se vor incuraja si ajuta reciproc pentru asigurarea libertatii si fericirii cetatenilor celor doua orase prin:

- * accelerarea modernizarii urbane pentru progres social si bunastare;
- * respectarea democratiei constitutionale pentru protectia libertatii vietii;
- * respectarea mostenirii culturale a fiecaruia si incurajarea dezvoltarii culturale, educationale si stiintifice a nationalitatilor Romane si Sus - Africane care traiesc pe teritoriul celeilalte tari; si
- * identificarea suferintelor provocate de dezastre naturale care pot avea loc intr-unul din cele doua orase si sprijinirea preocuparilor comune.

Semnatarii declara ca in mod sigur si prin respect si incredere reciproca vor sprijini realizarea acestor idealuri comune.

Prezentul Acord de Infratire va intra in vigoare la data aprobarii acestuia de catre Consiliul General al Municipiului Bucuresti.

Incheiat in Bucuresti, in data de 20 Octombrie 1997, in doua exemplare, in limbile romana si engleza, amandoua versiunile avand aceeasi valoare.

PRIMAR AL MUNICIPIULUI
BUCURESTI

PRIMAR AL ORASULUI
PRETORIA